

**An die Bediensteten erteilte und autorisierte Aufträge (vom 1.1.2017 bis 15.7.2019)
Incarichi conferiti e autorizzati ai dipendenti (dall'1/1/2017 al 15/7/2019)**

Stand am 15.7.2019
Situazione al 15/7/2019

Zu- und Vorname cognome e nome	Art der Tätigkeit tipo di attività	Auftraggeber committente	Beschreibung der Tätigkeit descrizione dell'attività	Beginn inizio	Ende fine	Entgelt compenso	ausbezahlter Betrag importo liquidato
Brugger Klaus	freie kontinuierliche Mitarbeit collaborazione coordinata e continuativa	Raiffeisenkasse Tauferer- Ahrntal – Sand in Taufers	Mitglied des Verwaltungsrates componente del consiglio d'amministrazione	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	3.312,00 €
Brugger Klaus	freie kontinuierliche Mitarbeit collaborazione coordinata e continuativa	Raiffeisenkasse Tauferer- Ahrntal – Sand in Taufers	Mitglied des Verwaltungsrates componente del consiglio d'amministrazione	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	3.450,00 €
Brugger Klaus	freie kontinuierliche Mitarbeit collaborazione coordinata e continuativa	Raiffeisenkasse Tauferer- Ahrntal – Sand in Taufers	Mitglied des Verwaltungsrates componente del consiglio d'amministrazione	1.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Brugnara Karin	freie kontinuierliche Mitarbeit collaborazione coordinata e continuativa	Gemeinde Meran Comune di Merano	Simultandolmetschen interpretazione simultanea	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	10.810,00 €
Brugnara Karin	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Bozen Comune di Bolzano	Simultandolmetschen interpretazione simultanea	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	11.990,00 €

Brugnara Karin	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	LVH – APA Mitterweg 7 – Bozen	Dolmetschtätigkeit interpretariato	20.3.2017	20.3.2017	ja - sì	500,00 €
Brugnara Karin	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Meranarena via Palade 74 - Merano	Dolmetschtätigkeit interpretariato	1.9.2017	1.9.2017	ja - sì	450,00 €
Brugnara Karin	freie kontinuierliche Mitarbeit collaborazione coordinata e continuativa	Gemeinde Meran Comune di Merano	Simultandolmetschen interpretazione simultanea	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	11.260,00 €
Brugnara Karin	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Bozen Comune di Bolzano	Simultandolmetschen interpretazione simultanea	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	10.670,00 €
Brugnara Karin	Freiberufliche Tätigkeit attività liberoprofessionale	Meranarena via Piave 46 - Merano	Dolmetschtätigkeit interpretariato	14.9.2018	14.9.2018	ja - sì	338,40 €
Brugnara Karin	freie kontinuierliche Mitarbeit collaborazione coordinata e continuativa	Gemeinde Meran Comune di Merano	Simultandolmetschen interpretazione simultanea	1.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Brugnara Karin	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Bozen Comune di Bolzano	Simultandolmetschen interpretazione simultanea	1.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Crazzolarà Verena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Handelskammer Bozen Camera di Commercio Bolzano	Mediatorin mediatrice	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	590,00 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Meran Comune di Merano	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	2.038,32 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Eppan Comune di Appiano	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	/
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Scotellaro Tiziana	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	2.684,24 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Meran Comune di Merano	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	780,00 €

Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Eppan Comune di Appiano	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	2.652,00 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Scotellaro Tiziana	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	536,85 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Meran	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	7.2.2018	7.2.2018	ja - sì	780,00 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Meran- Meranarena	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	14.9.2018	14.9.2018	ja - sì	489,98 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Cisotto Cristina	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	6.10.2018	6.10.2018	ja - sì	650,00 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	UNIBZ- Freie Universität Bozen	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	20.10.2018	20.10.2018	ja - sì	800,00 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Meran Comune di Merano	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	24.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Eppan Comune di Appiano	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	24.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Scotellaro Tiziana	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	24.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Meran Comune di Merano	Dolmetsch- Übersetzungsdienst servizio di interpretariato e traduzione	11.2.2019	11.2.2019	ja - sì	813,20 €
Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Vivavirgolo	Dolmetsch- Übersetzungsdienst – servizio di interpretariato e traduzione	18.2.2019	18.2.2019	ja - sì	

Declara Elena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Athesia GmbH	Dolmetsch- Übersetzungs- dienst – servizio di interpretariato e traduzione	11.4.2019	11.4.2019	ja - sì	
Fischer Roland	landwirtschaft. Tätigkeit		Produktion von Steinobst	1.7.2018	31.12.2018	ja - sì	4.297,49 €
Fischnaller Roland	unternehmerische Mitarbeit attività imprenditoriale	Fischnaller Roland	Imker apicoltore	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	242,00 €
Fischnaller Roland	unternehmerische Mitarbeit attività imprenditoriale	Fischnaller Roland	Imker apicoltore	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	1.910,00 €
Fischnaller Roland	unternehmerische Mitarbeit attività imprenditoriale	Fischnaller Roland	Imker apicoltore	1.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Gasser Gilbert	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Skischule Schlern 3000 – Kompatsch 43/2 – Seiser Alm	Skilehrer maestro di sci	26.12.2016	10.4.2017	ja - sì	1.029,52 €
Häusler Elisabeth	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Agentur/agenzia “Localize” – Genf (CH)	Übersetzungen traduzioni	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	/
Häusler Elisabeth	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Agentur/agenzia “Amplexor” – Kreuzlingen (CH)	Übersetzungen traduzioni	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	1.710,00 €
Häusler Elisabeth	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Agentur/agenzia “Amplexor” – Kreuzlingen (CH)	Übersetzungen traduzioni	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	/
Häusler Elisabeth	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Eppan Comune di Appiano	Dolmetschtätigkeit interpretariato	16.1.2018	31.12.2018	ja - sì	2.680,00 €
Häusler Elisabeth	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Eppan Comune di Appiano	Dolmetschtätigkeit interpretariato	24.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Kinzner Peter	freiberufliche Tätigkeit attività libero professionale	Tourismusverein Natz- Schabs	Wanderführungen escursioni guidate	1.7.2017	31.10.2017	ja - sì	375,00 €

Maier Alexander	Verkauf von Autorenrechte vendita di diritti d'autore	FF-Medien GmbH Brennerstraße 7a – Bozen	Roman in Folge romanzo a puntate	2.1.2017	31.12.2017	ja - sì	4.404,72 €
Maier Alexander	Verkauf von Autorenrechte vendita di diritti d'autore	FF-Medien GmbH Brennerstraße 7a – Bozen	Roman in Folge romanzo a puntate	2.1.2018	31.12.2018	ja - sì	4.250,00 €
Mulser Claudia	freiberufliche Tätigkeit attività libero professionale	Elternverband hörgeschädigter Kinder	Schriftdolmetscheinsatz	25.4.2018	25.4.2018	ja - sì	340,00 €
Mulser Claudia	freiberufliche Tätigkeit attività libero professionale	Elternverband hörgeschädigter Kinder	Schriftdolmetschen	12.4.2019	12.4.2019	ja - sì	293,54 €
Mulser Claudia	freiberufliche Tätigkeit attività libero professionale	Lichtenburg Nals	Schriftdolmetschen	14.3.2019	14.3.2019	ja - sì	1.121,00 €
Pergher Paolo	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Istituto Cimbro – Kulturinstitut Lusern	Verfassen von Zeitungsartikel in zimbrischer Sprache Redazione di articoli in lingua cimbra	9.10.2017	31.12.2017	ja - sì	250,00 €
Pergher Paolo	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Istituto Cimbro – Kulturinstitut Lusern	Verfassen von Zeitungsartikel in zimbrischer Sprache Redazione di articoli in lingua cimbra	22.1.2018	31.12.2018	ja - sì	437,50 €
Rainer Verena	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Gemeinde Bozen Comune di Bolzano	Dolmetschtätigkeit interpretariato	1.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Salvadori Martina	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Cannabis Social Club	Übersetzungen traduzioni	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	394,60 €
Salvadori Martina	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Cannabis Social Club	Übersetzungen traduzioni	1.2.2018	31.12.2018	ja - sì	394,60 €
Salvadori Martina	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Soul GmbH	Übersetzungen traduzioni	1.2.2018	31.12.2018	ja - sì	1.000,00 €

Salvadori Martina	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Soul GmbH - Bozen	Übersetzungen traduzioni	1.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
Sulser Birgit	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Kanzlei Unterberger & Thomaser	gelegentliches Abfassen von Schriftsätzen und Gutachten redazione occasionale di memorie e pareri	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	4.605,00 €
Sulser Birgit	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Kanzlei Pirhofer – de Giuseppe & Partner	gelegentliches Abfassen von Schriftsätzen und Gutachten redazione occasionale di memorie e pareri	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	/
Tronti Harpf Vera	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Handelskammer Bozen Camera di Commercio Bolzano	Mediatorin mediatrice	5.9.2016	6.9.2017	ja - sì	1.210,00 €
Tronti Harpf Vera	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Handelskammer Bozen Camera di Commercio Bolzano	Mediatorin mediatrice	5.9.2017	6.9.2018	ja - sì	2.166,75 €
Tronti Harpf Vera	gelegentliche Mitarbeit collaborazione occasionale	Handelskammer Bozen Camera di Commercio Bolzano	Mediatorin mediatrice	6.9.2018	7.9.2019	ja - sì	
Weger Tobias	landwirtschaftliche Tätigkeit attività agricola	Weger Tobias	landw. Tätigk. am Hof attività agricola in fattoria	1.6.2017	31.12.2017	ja - sì	/
Weger Tobias	Sitzungsentgelder für das Wahlamt – compensi per riunioni dell'ufficio elettorale	Gemeinde Rodeneck Comune di Rodengo	Gemeinderatsmitglied componente del consiglio comunale	1.6.2017	31.12.2017	ja - sì	240,00 €
Weger Tobias	lohnabhängiges Arbeitsverhältnis – lavoro di rapporto subordinato	Raiffeisenkasse Eisacktal Cassa rurale Valle Isarco	Teilnahme an Verwaltungs- ratssitzungen – partecipazione ai consigli di amministrazione	1.6.2017	31.12.2017	ja - sì	5.824,00 €
Weger Tobias	Sitzungsentgelder für das Wahlamt – compensi per riunioni dell'ufficio elettorale	Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Gemeinde Rodeneck	Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte	1.6.2017	31.12.2017	ja - sì	600,00 €
Christina Zelger	lohnabhängiges Arbeitsverhältnis rapporto di lavoro dipendente	Vinothek/vinoteca Schmied Oberrautner M.-Pacher-Straße 3 – Bozen	Mithilfe beim Aufschank und Verkauf collaborazione nella mescita e vendita	1.1.2017	31.12.2017	ja - sì	3.044,75 €
Christina Zelger	lohnabhängiges Arbeitsverhältnis rapporto di lavoro dipendente	Vinothek/vinoteca Fogen M.-Pacher-Straße 3 – Bozen	Mithilfe beim Aufschank und Verkauf collaborazione nella mescita e vendita	1.1.2018	31.12.2018	ja - sì	2.854,45 €

Christina Zelger	lohnabhängiges Arbeitsverhältnis rapporto di lavoro dipendente	Vinothek/vinoteca Fogen M.-Pacher-Straße 3 – Bozen	Mithilfe beim Aufschank und Verkauf collaborazione nella mescita e vendita	1.1.2019	31.12.2019	ja - sì	
------------------	----------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	----------	------------	---------	--